



**Geschäftsführung  
Ausschuss Allgemeine Verwaltung  
und  
Rechtsfragen/Vergabe/Internationales**

Frau Simons

Telefon: (0221) 221-25087

Fax: (0221) 221-26565

E-Mail: corinna.simons@stadt-koeln.de

Datum: 04.11.2010

## **Einladung**

zur **Sitzung des Ausschusses Allgemeine Verwaltung und Rechtsfragen/  
Vergabe/Internationales** in der Wahlperiode 2009/2014 am Montag, 15.11.2010,  
15:30 Uhr, Rathaus Spanischer Bau, Theo-Burauen-Saal (Raum-Nr. B 121)

## **Tagesordnung**

### **I. Öffentlicher Teil**

- 1 Gleichstellungsrelevante Angelegenheiten**
- 2 Internationales**
- 3 Beantwortung von Anfragen aus vorherigen Sitzungen**
  - 3.1 Beantwortung einer Anfrage von Herrn Detjen vom 06.09.2010  
Absturz einer UPS-Frachtmaschine in Dubai  
4183/2010
  - 3.2 Beantwortung einer Anfrage von RM Köhler in der Sitzung des Sportaus-  
schusses am 04.05.2010  
Grillaktivitäten im Bereich der Sportanlage Poller Wiesen  
3019/2010
  - 3.3 Beantwortung einer Anfrage von Herrn Detjen vom 06.09.2010  
Jahresbericht des Kölner "Haus des Jugendrechts"  
4121/2010
  - 3.4 Beantwortung einer ergänzenden Anfrage von Frau Schmerbach in der Sit-  
zung des Integrationsrates am 09.09.2010  
Ausbildung jugendlicher Flüchtlinge  
4437/2010
- 4 Mitteilungen der Verwaltung**

- 4.1 Teilzeit-Qualifizierungsprojekt für Alleinerziehende und Projekt "Integration von Jugendlichen mit Migrationshintergrund"  
3789/2010
- 4.2 Erfahrungsbericht zur Integrationsvereinbarung 2009  
4213/2010
- 4.3 Erfahrungsbericht zur Flexibilisierung der Öffnungszeiten der Stadtteilbibliotheken  
4265/2010
- 4.4 Einbürgerungskampagne  
Abschlussbericht zur Teilnahme der Stadt Köln an einer Studie der Ruhr Universität Bochum  
4377/2010
- 4.5 Aktuelle Informationen zum Bleiberecht - September 2010  
4383/2010
- 4.6 Zuzug unerlaubt eingereister Personen in 2010  
4435/2010
- 4.7 Integrationskurse - Sanktionen bei Verweigerung der Teilnahme  
4453/2010
- 4.8 Mitteilung zum Kosovoerlass  
4558/2010

## **5 Allgemeine Verwaltungsorganisation**

- 5.1 Die Zukunft unserer Schulen - Zweite Dialogkonferenz  
4266/2010
- 5.2 Sachstand SGB II - Neuorganisation 2011  
4584/2010

## **6 Schriftliche Anfragen**

- 6.1 Anfrage der FDP-Fraktion vom 14.10.2010  
Neuer Bußgeldkatalog  
AN/1760/2010
- 6.1.1 Stellungnahme der Verwaltung  
Neuer Bußgeldkatalog  
4481/2010

## **7 Mündliche Anfragen**

**8 Anträge**

**9 Platzvergaben**

**10 Allgemeine Vorlagen**

10.1 Konzept zur Stärkung der integrativen Stadtgesellschaft  
1346/2010

*Die Vorlage wurde mit Schreiben vom 12.07.2010 umgedruckt und verteilt. Ich bitte, sie zur Sitzung bereit zu halten.*

10.2 Leitbild Köln 2020  
Leitlinien für ein soziales Köln - 1. Entwicklungsbericht  
2225/2010

*Die Vorlage wurde mit Schreiben vom 15.06.2010 umgedruckt und verteilt. Ich bitte, sie zur Sitzung bereit zu halten.*

10.3 Fortführung der Trägerschaft für die Regionalagentur Region Köln durch die Stadt Köln für den Zeitraum 01.01.2011 bis 31.12.2012  
2164/2010

10.4 Satzung der Stadt Köln über die Erhebung von Gebühren für Amtshandlungen auf dem Gebiet der Fleischhygiene  
3160/2010

*Die Vorlage wurde mit Schreiben vom 17.09.2010 umgedruckt und verteilt. Ich bitte, sie zur Sitzung bereit zu halten.*

10.5 Befristete Weiterführung des Aufbaudienstes des Mobilien Medizinischen Dienstes am Kölner Gesundheitsamt bis zum 31.12.2012  
3187/2010

*Die Vorlage wurde mit Schreiben vom 23.09.2010 umgedruckt und verteilt. Ich bitte, sie zur Sitzung bereit zu halten.*

10.6 zurückgezogen  
3370/2010

*Die Vorlage wurde mit Schreiben vom 24.09.2010 umgedruckt und verteilt.*

10.7 zurückgezogen  
3398/2010

*Die Vorlage wurde mit Schreiben vom 18.08.2010 umgedruckt und verteilt.*

10.8 Resolution zur aufenthaltsrechtlichen Situation geduldeter Personen  
3492/2010

10.9 Planverfahren Kölner Ringstraßen im Rahmen der Umsetzung des städtebaulichen Masterplans für die Kölner Innenstadt

3309/2010

- 10.10 12. Satzung zur Änderung der Allgemeinen Verwaltungsgebührensatzung der Stadt Köln  
3318/2010

*Die Vorlage wurde mit Schreiben vom 07.10.2010 umgedruckt und verteilt. Ich bitte, sie zur Sitzung bereit zu halten.*

- 10.11 1. Ordnungsbehördliche Rechtsverordnung für 2011 über das Offenhalten von Verkaufsstellen in den Stadtteilen Innenstadt, Agnesviertel, Deutz, Neustadt-Süd, Severinsviertel, Godorf, Rodenkirchen, Sürth, Lindenthal, Marsdorf, Sülz/Klettenberg, Weiden, Ehrenfeld, Neuehrenfeld, Ossendorf, Vogelsang, Longerich, Nippes, Chorweiler, Worringen, Poll, Porz-City, Porz-Eil, Porz-Lind/Wahn/Wahnheide/Urbach, Brück, Kalk, Rath/Heumar, Dellbrück, Höhenhaus, Holweide, Mülheim  
3727/2010

*Die Vorlage wurde mit Schreiben vom 18.10.2010 umgedruckt und verteilt. Ich bitte, sie zur Sitzung bereit zu halten.*

- 10.12 Beitrag zu mehr Verkehrssicherheit und Reduzierung des Unfallgeschehens  
Hier: Einrichtung von drei stationären Anlagen sowie Beschaffung von zwei zusätzlichen Radarwagen zur Geschwindigkeitsüberwachung  
3760/2010

*Die Vorlage wurde mit Schreiben vom 11.10.2010 umgedruckt und verteilt. Ich bitte, sie zur Sitzung bereit zu halten.*

- 10.13 Jahresbericht 2009  
4172/2010

- 10.14 Beschaffung von Laubblasgeräten beim Amt für Landschaftspflege und Grünflächen  
4254/2010

## **II. Nichtöffentlicher Teil**

### **11 Beantwortung von Anfragen aus vorherigen Sitzungen**

- 11.1 PC Nachtabschaltung  
3389/2010

### **12 Mitteilungen der Verwaltung**

- 12.1 Übernahme der Differenz zwischen tatsächlicher Miete und Mietkostenförderung nach KiBiz für die Kindertageseinrichtung Helmholtzstraße, Köln-Porz  
4119/2010

### **13 Schriftliche Anfragen**

**14 Mündliche Anfragen**

**15 Anträge**

**16 Allgemeine Vorlagen**

16.1 Beteiligung der Stadt Köln an einer Ausschreibung des KDN zum Abschluss einer Rahmenvereinbarung mit einem Handelspartner für den Microsoft Select Vertrag  
3304/2010

16.2 Übernahme der Differenz zwischen tatsächlicher Miete und Mietkostenförderung nach KiBiz für den Träger "Cologne Bumblebees e.V." (Kindertageseinrichtung Eifelplatz, Neustadt-Süd)  
3768/2010

*Die Vorlage wurde mit Schreiben vom 05.10.2010 umgedruckt und verteilt. Ich bitte, sie zur Sitzung bereit zu halten.*

16.3 Einleitung eines Vergabeverfahrens (RS Severinswall 40-40a)  
3859/2010

16.4 Bedarfsprüfung zum Abschluss eines Wartungsvertrages zum zentralen Speichernetzwerk und Sicherung  
2249/2010

16.5 Beteiligung der Stadt Köln an einer Europaweiten Ausschreibung des KDN zum Abschluss einer Rahmenvereinbarung über die Lieferung und Montage von Server- und Netzwerkschränken, Kaltgangeinhausung, Kabelführungssystemen und lokaler Stromverteilung  
3295/2010

16.6 Verweis aus dem Rechnungsprüfungsausschuss Prüfbericht Bearbeitung von Nachträgen durch 27 - Zentrales Vergabeamt unterhalb der Vorlagegrenze des Rechnungsprüfungsamtes  
3990/2010

16.7 Verlängerung des Rahmenvertrages über die Weiterentwicklung und Software-Pflege einer Anwendung  
4246/2010

16.8 Externe Dienstleistungen zur Unterstützung für den Bereich aktive Netze zur Abwicklung des Dienstbetriebes  
4086/2010

gez. Wolter  
Stellvertretender Vorsitzender